

DYSKRYMINACJA JEST NIEZGODNA Z PRAWEM

Szpital St Joseph Hospital oraz wszystkie szpitale Catholic Health Services przestrzegają obowiązujących przepisów federalnych dotyczących praw obywatelskich i nie dopuszczają się dyskryminacji ze względu na rasę, kolor skóry, pochodzenie narodowe, wiek, niepełnosprawność lub płeć. Szpital Good Samaritan nie wyklucza nikogo i nie leczy osób w różny sposób ze względu na ich rasę, kolor skóry, pochodzenie narodowe, wiek, niepełnosprawność lub płeć.

Szpital St Joseph Hospital:

- zapewnia bezpłatną pomoc i świadczenia dla osób niepełnosprawnych, aby mogły się one z nami skutecznie komunikować, takie jak:
 - o wykwalifikowani tłumacze języka migowego;
 - o informacje pisemne w innych formatach (duża czcionka, nagrania dźwiękowe, przystępne formaty elektroniczne, inne formaty).
- Dla osób, dla których język angielski nie jest językiem ojczystym, świadczone są bezpłatne usługi tłumaczeniowe, takie jak:
 - o usługi wykwalifikowanych tłumaczy ustnych;
 - o informacje pisemne w innych językach.

Jeżeli potrzebuje Pan/Pani takich usług, proszę skontaktować się z pielęgniarką oddziałową lub biurem pielęgniarek pod numerem (516) 520-2217. Może Pan/Pani także zwrócić się o pomoc do przełożonego pielęgniarek.

Jeżeli uważa Pan/Pani, że szpital **St Joseph Hospital** nie zapewnił tych usług lub w inny sposób dopuścił się dyskryminacji ze względu na rasę, kolor skóry, pochodzenie narodowe, wiek, niepełnosprawność lub płeć, może Pan/Pani złożyć skargę do:

Patient Advocate (Rzecznika Praw Pacjenta)
4295 Hempstead Turnpike
Bethpage, NY 11714
Numer telefonu: (516) 520-2218
Numer faksu: (516) 520-2221

Może Pan/Pani złożyć skargę osobiście, pocztą, faksem lub pocztą elektroniczną. Jeśli potrzebuje Pan/Pani pomocy przy wypełnianiu skargi, Rzecznik Praw Pacjenta jest do Pana/Pani dyspozycji.

Skargę w sprawie dyskryminacji w zakresie praw obywatelskich można złożyć do Departamentu Zdrowia i Opieki Społecznej Stanów Zjednoczonych, Biuro Praw Obywatelskich, elektronicznie za pośrednictwem Portalu Biura Praw Obywatelskich, dostępnego pod adresem: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, pocztą lub telefonicznie, korzystając z poniższych danych:

U.S. Department of Health and Human Services (Departament Zdrowia i Opieki Społecznej Stanów Zjednoczonych)
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (numer dla niesłyszących)

Formularze skargi są dostępne pod adresem: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index/html>.



**Catholic
Health Services**
of Long Island
At the heart of health

DOSTĘPNI TŁUMACZE USTNI

Usługi tłumaczenia ustnego są dostępne bezpłatnie przez całą dobę.
Zestawienie zawiera języki powszechnie używane w Pana/Pani społeczności, ale dostępne są również inne języki.

Polски: Czy mówi Pan/Pani po [język]? Zapewnimy Pani/Panu bezpłatne usługi tłumacza ustnego.

English: Do you speak [language]? We will provide an interpreter at no personal cost to you.

Spanish ¿Habla español? Le proporcionaremos un intérprete sin costo alguno para usted.
Español

Korean 한국어를 사용하십니까?
한국어 무료로 통역 서비스를 제공해 드리겠습니다.

Bengali আপনি কি বাংলায় কথা বলেন?
বাংলা আমরা আপনাকে একজন দোভাষী (ইন্টারপ্রিটার) দেব যার জন্য আপনার ব্যক্তিগতভাবে অর্থব্যয় করতে হবে না।

Arabic هل تتحدث اللغة العربية؟ سوف نوفر لك مترجمًا فورًا بدون أي تكلفة عليك.
اللغة العربية

French Parlez-vous français ? Nous vous fournirons gratuitement un interprète.
Français

Russian Вы говорите по-русски? Мы абсолютно бесплатно предоставим вам переводчика.
Русский

Albanian Flisni shqip? Ne do t'ju sigurojm një përkthyes pa asnjë kosto personale për ju.
Shqip

Yiddish דו רעדסט אידיש? מיר וועלן צושטעלן א פארשפרעכער בחינם.
אידיש

Greek Μιλάτε ελληνικά; Θα σας παρέχουμε ένα διερμηνέα χωρίς καμία οικονομική επιβάρυνση για εσάς.
Ελληνικά

Polish Czy mówisz po polsku? Zapewnimy bezpłatną pomoc tłumacza.
Polski

Brazil-Portuguese Você fala português? Nós lhe forneceremos um intérprete, sem nenhum custo adicional.
Português

Mandarin 您讲国语吗? 我们将免费为您提供翻译。
中文

Italian Parla italiano? Le forniremo gratuitamente un interprete.
Italiano

Tagalog Nakapagsasalita ka ba ng Tagalog? Magbibigay kami ng tagasalin nang wala kang personal na babayaran.
Tagalog

Cantonese 您講粵語嗎? 我們將免費為您提供翻譯。
粵語

Haitian Creole Èske ou pale Kreyòl Ayisyen? N ap ba ou yon entèprèt gratis.
Kreyòl Ayisyen

Farsi فارسی صحبت می کنید؟ یک مترجم شفاهی رایگان در اختیار شما قرار خواهیم داد.
فارسی

American Sign Language (ASL)

